

# Aix au Grand Siècle

La ville d'Aix-en-Provence est aujourd'hui célèbre pour l'harmonie et l'élégance de son architecture, son ambition musicale ou sa vocation juridique. Ce sont autant de traits qui se sont affirmés au cours du XVII<sup>e</sup> siècle et manifestés par la construction de nouveaux quartiers, l'édification d'hôtels particuliers, l'affirmation d'une excellence artistique dans des champs aussi diversifiés que la musique, la peinture ou les arts décoratifs. Le Musée du Vieil Aix se propose donc de mettre en lumière la richesse et la variété des expressions artistiques et culturelles de cette période : une centaine d'œuvres issues des directions patrimoniales de la ville, rarement ou jamais montrées, sont ainsi présentées dans tout l'hôtel particulier d'Estienne de Saint-Jean. Par cet événement le Musée du Vieil Aix se met au diapason du

Musée Granet et de son exposition *Jean Daret. Peintre du Roi en Provence*, dont il est partenaire. A la faveur de cet événement le chef-d'œuvre de l'artiste, la cage d'escalier peinte en trompe-l'œil de l'hôtel de Châteaurenard, a fait l'objet d'une restauration d'envergure : ce lieu iconique du patrimoine aixois rouvre enfin et intègre la Direction du Musée du Vieil Aix.

Hôtel particulier du XVII<sup>e</sup> siècle, situé dans le cœur historique de la ville et voisin de l'Hôtel de Châteaurenard, l'Hôtel d'Estienne de Saint-Jean constituera la porte d'entrée idéale pour pénétrer dans l'histoire de ce siècle d'or de l'ancienne capitale de Provence.

Porte sculptée de noyer, balustrade en fer forgé, décors peints témoignent de la richesse décorative de la ville parlementaire, et éblouissent tout visiteur pénétrant dans le Musée du Vieil Aix. Les évolutions urbanistiques et la construction d'hôtels particuliers, la commande et production artistique pour les lieux de culte aixois, le décor domestique et les arts décoratifs, les fêtes et décors éphémères sont abordés au travers d'œuvres aussi variées que des pièces d'orfèvrerie, gravures, tentures de cuir ou peintures représentatifs de ce Grand Siècle aixois, signés par des artistes importants tels que Pierre Puget (1620-1694) ou Louis Finson (1574/80-1617). La littérature aixoise du XVII<sup>e</sup> siècle est également mise à l'honneur tout au long du parcours, et permet de convoquer l'histoire de la ville grâce au regard de ses contemporains.

Couverture : Jean André, Décor du cabinet à coupole, plafond peint, c. 1673, Aix-en-Provence, Hôtel d'Estienne de Saint-Jean.  
© Françoise Baussan, Service de l'Inventaire, Région sud

Rabat : André Boisson, *La Naissance de la Vierge*, huile sur toile, 1678, propriété de la ville d'Aix-en-Provence, affectée à l'église de la Madeleine. © Cloé Deroint



Porte en bois de noyer sculptée de l'Hôtel d'Estienne de Saint-Jean (détail) (17, rue Gaston de Saporta), dernier tiers du XVII<sup>e</sup> siècle. © Sophie Rousselon, Ville d'Aix-en-Provence

Pierre Dauphin (attr.), Rambarde en feronnerie, années 1670, Hôtel d'Estienne de Saint-Jean. © Sophie Rousselon, Ville d'Aix-en-Provence



Aix heritage is reopening at last and is now part of the Musée du Vieil Aix collection.

The Hôtel d'Estienne de Saint-Jean is a 17<sup>th</sup> century mansion in the historic town centre, next to the Hôtel de Châteaurenard. It will be the ideal gateway into the history of the French Grand Siècle in the former capital of Provence.

The sculpted walnut-wood door, wrought iron railings and painted decoration all testify to the artistic richness of the parliamentary town and always impress visitors entering the Musée du Vieil Aix. Urban changes and the construction of mansions, art commissioned and produced for Aix churches, domestic decoration and the decorative arts, festivities and temporary decorations are all evoked in such varied works as silverware, engravings, leather wall hangings and paintings



Louis Finson dit Finsonius, *Portrait de l'archevêque Paul Hurault de l'Hopital*, huile sur toile, 1613, Aix-en-Provence, dépôt de l'État au Musée des Tapisseries. © Marine Victorien

The town of Aix-en-Provence is famous today for the harmony and elegance of its architecture, its musical ambition and its law courts. All these features took root in the 17<sup>th</sup> century and could be seen in the construction of new districts and mansions, and in the development of artistic excellence in such widely varying fields as music, painting and the decorative arts. The aim of the Musée du Vieil Aix is to highlight the richness and variety of artistic and cultural expression in the period: some one hundred works from the town's heritage collections, which have seldom or never been seen, will be on display in the Hôtel d'Estienne de Saint-Jean. Through this event, the Musée du Vieil Aix is joining and partnering with the Granet Museum for its exhibition *Jean Daret (1614-1668), a king's painter in Provence*. For the occasion, major restoration work has been carried out on the artist's masterpiece, the Hôtel de Châteaurenard staircase with its trompe-l'œil painting. This iconic example of

Aix heritage is reopening at last and is now part of the Musée du Vieil Aix collection.

The Hôtel d'Estienne de Saint-Jean is a 17<sup>th</sup> century mansion in the historic town centre, next to the Hôtel de Châteaurenard. It will be the ideal gateway into the history of the French Grand Siècle in the former capital of Provence.

The sculpted walnut-wood door, wrought iron railings and painted decoration all testify to the artistic richness of the parliamentary town and always impress visitors entering the Musée du Vieil Aix. Urban changes and the construction of mansions, art commissioned and produced for Aix churches, domestic decoration and the decorative arts, festivities and temporary decorations are all evoked in such varied works as silverware, engravings, leather wall hangings and paintings

symbolising Aix in the Grand Siècle and created by such major artists as Pierre Puget (1620-1694) and Louis Finson (1574/80-1617). 17<sup>th</sup> century Aix literature is also given pride of place during the visit, helping to summon up the history of the town through the eyes of its contemporaries.

Jacques Maretz, *Arc triomphal*, gravure au burin sur papier, 1622, issu du *Discours sur les arcs triomphaux dressés en la ville d'Aix pour l'entrée de Louis XIII à Aix* de Galoup de Chasteuil, Ville d'Aix-en-Provence, Bibliothèque Méjanes.



## Autour de l'exposition PRACTICAL INFORMATION

**EXPOSITION DU 15 JUIN 2024  
AU 5 JANVIER 2024**

**Vernissage de l'exposition « Aix au Grand Siècle » et inauguration après restauration de l'escalier en trompe-l'œil de l'Hôtel de Châteaurenard peint par Jean Daret en 1654. Samedi 15 juin à 12h**

*Opening of "Aix au Grand Siècle" and inauguration after restoration of the trompe-l'œil staircase of the Hôtel de Châteaurenard painted by Jean Daret in 1654: Saturday June 15 at 12 p.m.*

**Commissariat d'exposition**  
Milène Cuvillier, conservatrice du patrimoine, responsable du Musée du Vieil Aix avec le concours de la commissaire associée Delphine Bastet, responsable des biens mobiliers de la ville.  
*Milène Cuvillier, curator, head of the Musée du Vieil Aix and the assistance of Delphine Bastet, head of the city's movable assets, associate curator.*

**Catalogue à paraître en juin**  
*Catalogue to be published in June*

**JOURNÉES EUROPÉENNES  
DU PATRIMOINE**

Samedi 21 et dimanche 22 septembre 2024  
Entrée libre de 10h à 18h (selon la jaugé).  
*European Heritage Days/ 21<sup>st</sup> and 22<sup>nd</sup> September from 10<sup>am</sup> to 6<sup>pm</sup>. Free admission.*

**VISITES COMMENTÉES DE  
L'EXPOSITION ET MÉDIATIONS  
GUIDED TOURS AND MEDIATION  
EVENTS**

**Uniquement sur réservation.**  
*Reservation required.*  
**Renseignements et réservation au 04 42 91 88 74**  
animationpavillon@  
mairie-aixenprovence.fr

**Visite couplée** avec la découverte de l'escalier en trompe-l'œil créé par Jean Daret à l'hôtel de Châteaurenard (jouxant le musée du Vieil Aix).  
**Visit coupled** with the discovery of the trompe-l'œil staircase created by Jean Daret at the Hôtel de Châteaurenard (next to the Musée du Vieil Aix).

**En juin : les mercredis et samedis à 15h**  
*In June: Wednesdays and Saturdays at 3<sup>pm</sup>*

**En juillet, août et septembre :**  
les mardis et vendredi à 11h et mercredis et samedis à 15h  
*In July, August and September: Tuesdays and Fridays at 11 a.m. and Wednesdays and Saturdays at 3 p.m.*  
Visites limitées à 15 personnes.  
*(En français durée : 1h30) Visits limited to 15 people. (In French duration: 1h30)*

*Différentes actions de médiations, scolaires et hors temps scolaire, sont proposées dans le musée pendant la durée de l'exposition. Uniquement sur réservation. Renseignements et inscription : 04 42 91 88 74 mais également au 04 42 91 89 78 à partir de juillet ou animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr*  
*Various mediation activities, for schools and outside school hours, are offered by the museum during the exhibition. Reservation required. Information and registration: 04 42 91 88 74 but also on 04 42 91 89 78 from July or animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr*



## Informations pratiques PRACTICAL INFORMATION

### HORAIRES Opening times

**Du 15 juin au 29 septembre 2024**  
du mardi au dimanche  
de 10h à 18h.

*From 15 June to 29 September 2024, open from Tuesday to Sunday from 10<sup>am</sup> to 6<sup>pm</sup>.*

**Du 1<sup>er</sup> au 15 octobre**  
du mardi au dimanche  
de 10h à 12h30 et de  
13h30 à 18h,

*From 1<sup>st</sup> October to 15 October, open from Tuesday to Sunday from 10am to 12.30pm and from 1.30pm to 6pm*

**Du 16 octobre au 5 janvier 2025**  
du mardi au dimanche  
de 10h à 12h30  
et de 13h30 à 17h,

*From 16<sup>th</sup> October to 5 January 2025, open from Tuesday to Sunday from 10am to 12.30pm and from 1.30pm to 5pm.*

**Fermeture le lundi**  
*Closed weekly on Monday*

**MUSÉE DU VIEIL AIX**  
Hôtel d'Estienne de Saint-Jean  
17 rue Gaston de Saporta  
13100 Aix-en-Provence  
Tél : 04 42 91 89 78

### TARIFS Prices

• Tarif normal : 6 €  
*Normal price: €6*

• Gratuit chaque 1<sup>er</sup>  
dimanche du mois /  
*Free admission every first  
Sunday of the month*

• Gratuit jusqu'à 26  
ans sur présentation  
d'un justificatif / *Free  
admission under 26, upon  
presentation of valid ID*

• Gratuit pour  
les étudiants sur  
présentation d'un  
justificatif / *Free  
admission for students  
upon presentation of  
valid ID*

• Adhérent au  
dispositif City Pass  
Aix-en-Provence /  
*Free admission for the  
members of the City Pass  
Aix-en-Provence*

• Visite commentée  
de l'exposition : droit  
d'entrée plus 2€  
*Guided tour of the  
exhibition: entrance fee  
plus €2*

**HÔTEL DE CHÂTEAURENARD**  
19 rue Gaston de Saporta  
13100 Aix-en-Provence  
Renseignements/ Informations  
[www.aixenprovence.fr](http://www.aixenprovence.fr)

**Billet couplé : 12 €**  
*Combined ticket €12*  
Expositions Jean  
Daret, peintre du Roi  
en Provence au musée  
Granet et Aix au Grand  
Siècle au musée du Vieil  
Aix, valable du 15 juin  
au 29 septembre. En  
vente dans les musées  
concernés.

*Exhibitions Jean Daret,  
painter of the King in  
Provence at the Musée  
Granet and Aix au Grand  
Siècle at the Musée du  
Vieil Aix, valid from June  
15 to September 29. On  
sale in the museums  
concerned.*

**Carte Pass Musées  
d'Aix-en-Provence : 22 €**  
Valable du 15 juin au  
29 septembre  
la carte Pass donne  
accès 1 fois aux 4  
musées de la ville :  
Musée Granet et Granet  
XX<sup>e</sup>, Chapelle des  
Pénitents blancs, musée  
du Pavillon de

Le Musée et l'Hôtel de Châteaurenard ne  
sont pas accessibles aux personnes à  
mobilité réduite.  
*Le Musée and the Hôtel de Châteaurenard are  
not accessible to people with reduced mobility.*

Vendôme, musée du  
Vieil Aix, musée des  
Tapisseries ainsi qu'à  
l'Escalier de l'Hôtel de  
Châteaurenard et à la  
Chapelle de la Visitation.  
En vente dans les  
musées concernés.  
*Carte Pass Musées  
valid from June 15<sup>th</sup>  
to September 29<sup>nd</sup>,  
allowing 1 admission to  
the 4 museums of the  
City: Granet/Granet XX<sup>e</sup>,  
Pavillon de Vendôme, Vieil  
Aix and Tapisseries, as  
well as the Escalier de  
l'Hôtel de Châteaurenard  
and the Chapelle de la  
Visitation: €22*

**Catalogue de  
l'exposition : 15 €**  
*Exhibition catalogue  
A paraître en juin.  
To be published in June.*



Musée —  
— du Vieil  
Aix —

# Aix du Grand Siècle

15 juin 2024  
5 janvier 2025

